

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

NO-Oslo: Menetrendszerű légi járatok Finnmarkban és North-Tromsban (Norvégia)

Pályázati felhívás

(2006/C 199/07)

1. **Bevezetés:** Norvégia úgy döntött, hogy a közösségi légi fuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) albekezdése szerint korábban közzétett közszolgáltatási kötelezettségeket a finnmarki és north-tromsi menetrendszerű regionális légiszolgáltatásokra vonatkozóan 2007. április 1-i hatállyal módosítja. A módosított kötelezettségeket közzétették az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (2006. augusztus 24-i C 199 sz.) és annak EGT-kiegészítésében (2006. augusztus 24-i 42. sz.).

Amennyiben a pályázatok benyújtási határidejétől számított két hónapon belül egyetlen légiszállító sem nyújt be a Közlekedési és Hírközlési Minisztériumhoz arra vonatkozó igazoló okmányt, hogy – a módosított közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban – az e felhívás 2. szakaszában rögzített útvonalak közül egyen vagy többön 2007. április 1-jén megkezdji a menetrendszerinti járatok üzemeltetését, a minisztérium a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) albekezdésében előírt pályázati eljárást alkalmazza, 2007. április 1-jétől a 2. szakaszban rögzített útvonalak mindegyike esetében egy légiszállítóra korlátozva a hozzáférést.

E felhívást olyan pályázatok begyűjtése céljából írták ki, amelyek alapján e kizárólagos jogok odaítélésre kerülnek.

Az alábbiakban megtalálhatók a pályázati feltételek legfontosabb részletei. A teljes pályázati felhívás letölthető a <http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders> honlapról, vagy kérésre díjmentesen beszerezhető az alábbi címen:

Ministry of Transport and Communications (Közlekedési és Hírközlési Minisztérium), PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo. Tel.: (47) 22 24 83 53. Fax: (47) 22 24 56 09.

Minden ajánlattevő köteles megismerni a pályázati felhívás teljes tartalmát.

2. **A felhívás tárgyát képező szolgáltatások:** A felhívás a 2007. április 1. és 2010. március 31. közötti időszakban üzemeltetett menetrendszerű légi járatokra vonatkozik az 1. szakaszban említett közszolgáltatási kötelezettségeknek

megfelelően. A felhívás a következő útvonalakra és azokhoz kapcsolódó pályázatokra vonatkozik:

1. útvonal

– Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest és Alta közötti útvonalak;

2. útvonal

– Hasvik-Tromsø, Hasvik-Hammerfest, Sørkjosen-Tromsø.

Az 1. és a 2. útvonal esetében a légiszállítók pályázatukat az útvonalak kombinációjára is benyújthatják, különösen ha azzal csökken az útvonalakhoz igényelt teljes ellentételezés. Ilyen esetben az ajánlattevők kötelesek külön pályázatot is benyújtani minden egyes útvonalra, arra az esetre, ha csak egy területre választanák ki őket.

Ha az ajánlattevők az útvonalak megengedett kombinációjára kívánnak pályázatot benyújtani, minden egyes útvonalhoz külön pályázati költségvetést kell benyújtaniuk. A pályázati költségvetés a kombinációban szereplő minden egyes útvonal esetében ismerteti a kiadások és a bevételek elosztását, és világosan meghatározza a szükséges ellentételezést minden egyes útvonalhoz.

Abban az esetben, ha a légiszállító nulla NOK ellentételezési igényt tartalmazó pályázatot nyújt be, azt úgy fogják értelmezni, hogy a légiszállító kizárólagos alapon, de a norvég államtól kapott ellentételezés nélkül kívánja működtetni járatát az adott útvonalat.

3. **Részvételi feltételek:** A légitfuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkező valamennyi légiszállító benyújthatja pályázatát.

4. **Az ajánlattételi eljárás:** A pályázati felhívásra a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d)-i) albekezdése, valamint a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikkének végrehajtására irányuló közszolgáltatási kötelezettségekhez kapcsolódó ajánlattételi eljárásokról szóló, 1994. április 15-i 256. számú norvég rendelet 4. szakaszának rendelkezései vonatkoznak.

A beszerzés nyílt pályázati eljárás keretében zajlik.

A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy további tárgyalásokat folytasson, amennyiben a pályázatok benyújtásának határidejéig egyetlen pályázat érkezik, illetve, ha csak egyetlen pályázatot nem utasítanak el. Ezek a tárgyalások az alkalmazott közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban zajlanak. A felek nem jogosultak továbbá az ilyen tárgyalások keretében az eredeti szerződési feltételeket alapjaiban módosítani. Amennyiben e további tárgyalások nem járnak elfogadható eredménnyel, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy a teljes eljárást megszüntesse. Ebben az esetben új feltételeket tartalmazó új pályázati felhívást tehetnek közzé.

Amennyiben nem érkeznek be pályázatok, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium hirdetmény előzetes közzététele nélkül, tárgyalásos úton is lebonyolíthatja a beszerzést. Ebben az esetben alapjaiban nem módosítják az eredeti közszolgáltatási kötelezettségeket vagy a szerződés egyéb feltételeit.

A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium fenntartja magának a jogot, hogy bármely, illetve valamennyi pályázatot visszautasítsa, amennyiben a felhívás eredményeként ésszerű okok merülnek fel.

A pályázat az ajánlattételi eljárás lezárásáig, illetve a szerződés odaítéléséig kötelező az ajánlattevőre nézve.

5. **A pályázat:** A pályázatnak meg kell felelnie a pályázati feltételek 5. szakaszában meghatározott követelményeknek, beleértve a közszolgáltatási kötelezettségekben felsorolt követelményeket.

6. **A pályázatok benyújtása:** A pályázat benyújtásának határideje: 2006.9.22. (15:00), (helyi idő szerint). A pályázatot a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium 1. szakaszban említett címére kell megküldeni legkésőbb a pályázat benyújtásának határidejéig.

A pályázat benyújtható személyesen a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium hivatali címén, vagy elküldhető postai úton, illetve futárszolgálatlaltal.

A határidő lejártá után beérkező pályázatokat elutasítják. A pályázatok benyújtási határidejének lejártát követően, de a pályázatbontás előtt beérkezett pályázatokat nem utasítják el, amennyiben nyilvánvaló, hogy a pályázatot időben feladták, és így rendes körülmények között a határidő lejártá előtt be kellett volna érkezzen. A feladóvényt elfogadják a feladás, illetve a feladás időpontjának igazolásául.

A pályázatokat 3 – három – példányban kell benyújtani.

7. A szerződések odaítélése:

7.1. Alapszabályként a szerződést a legalacsonyabb összegű ellentételezést tartalmazó pályázatnak vagy pályázatok megengedett kombinációjának ítélik oda. Mindkét útvonalon esetében ez azt jelenti, hogy a szerződést annak a pályázatnak vagy a pályázatok azon megengedett kombinációjának ítélik oda, amely a teljes – 2007. április 1-től 2010. március 31-ig terjedő – szerződési időszakra vonatkozóan a legalacsonyabb szintű ellentételezési igényt tartalmazza.

7.2. Amennyiben a 2. szakasz szerint engedélyezett pályázati kombinációkon belül ellentételezést nem igénylő, hanem a második szakasz utolsó bekezdésével összhangban csak kizárólagos jogot tartalmazó pályázatot is tettek, a szerződést – a 7.1. szakasztól függetlenül – az ilyen pályázatnak ítélik oda, majd a többi pályázatra a 7.1. szakasz rendelkezéseit alkalmazzák.

7.3. Amennyiben a szerződés nem ítéltethető oda, mert a pályázatok megegyező összegű ellentételezést igényelnek, a szerződést annak a pályázatnak, vagy adott esetben a pályázatok azon kombinációjának ítélik oda, amely a teljes szerződési időszakra vonatkozóan a legnagyobb számú ülőhelyet kínálja.

8. **A szerződés időtartama:** Valamennyi odaítélt szerződést a 2007. április 1. és 2010. március 31. közötti időszakra kötik meg. A szerződés nem mondható fel, kivéve a 11. szakaszban ismertetett szerződési feltételekben meghatározott eseteket.

9. **Pénzügyi ellentételezés:** A pályázati megállapodásnak megfelelően az üzemeltető jogosult a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium pénzügyi ellentételezésére. Az ellentételezést a három üzemeltetési év mindegyikére és a teljes szerződési időszakra állapítják meg.

Az első üzemeltetési évre nem igazítják ki az ellentételezést.

A második és harmadik üzemeltetési évre az ellentételezést újraszámítják a működési bevételekkel és kiadásokkal kiigazított pályázati költségvetés alapján. Ezeket a kiigazításokat a Norvég Központi Statisztikai Hivatal – ugyanazon év február 15-én végződő 12 hónapos időszakra vonatkozó – fogyasztói árindexe alapján meghatározott határokon belül kell elvégezni.

A szerződési feltételek 5.1 szakasza (2) bekezdésének megfelelően felfelé vagy lefelé igazított szolgáltatási volumen eredményeként nem változtatják az ellentételezést.

Ez annak a függvénye, hogy a Storting (a norvég országgyűlés) az éves költségvetés elfogadásakor rendelkezésre bocsátja a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium számára szükséges pénzeszközöket az ellentételezési követelmények fedezésére.

A szolgáltatásnyújtásból származó valamennyi bevétel az üzemeltetőt illeti. Amennyiben a bevételek magasabbak, vagy a kiadások alacsonyabbak a pályázati költségvetésben szereplő számoknál, az üzemeltető megtarthatja a különbséget. Ennek megfelelően, a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium nem köteles fedezni a pályázati költségvetéssel kapcsolatos negatív egyenleget.

Valamennyi közszolgáltatási díjat, beleértve a repülési illetéket, az üzemeltető fizeti.

Az esetleges kártérítési igények sérelme nélkül, a pénzügyi ellentételezést a közvetlenül az üzemeltetőre visszavezethetően törölt járatok teljes számával arányosan csökkentik, amennyiben az üzemeltetési év alatt ilyen okokból törölt járatok száma meghaladja a jóváhagyott menetrend szerinti tervezett járatok számának 1,5 %-át.

10. **Újratárgyalás:** Ha a szerződési időszak alatt alapvető, vagy előre nem látható változások állnak be a szerződés alapjául szolgáló feltételezésekben, bármelyik fél kérheti a szerződés felülvizsgálatára irányuló tárgyalást. Az erre vonatkozó igényt legkésőbb a változás beálltát követő három hónapon belül kell benyújtani.

A közszolgáltatási díjakban – amelyekért az üzemeltető felel – bekövetkező alapvető változások mindig újratárgyalási okot képeznek.

Amennyiben új törvényi vagy szabályozási követelmények, vagy a Polgári Légiközlekedési Hatóság által kiadott utasítások miatt valamely használatban lévő repülőteret az üzemeltető által eredetileg feltételezettől eltérő módon kell hasznosítani, a felek megkísérlik a szerződést úgy módosítani, hogy az lehetővé tegye az üzemeltető számára a fennmaradó szerződési időszakra a szolgáltatás biztosítását. Ha a felek nem tudnak megállapodni, az üzemeltető jogosult a bezárásra vagy felszámolásra vonatkozó szabályok – amennyiben azok alkalmazhatók – szerinti ellentételezésre (11. szakasz).

11. **A szerződés felbontása szerződésszegés vagy fontos feltételekben bekövetkező, előre nem látott változások miatt:** A csődtörvény szerinti korlátozásoktól függően a Közlekedési és Hírközlési Minisztérium azonnali hatállyal felbonthatja a szerződést, amennyiben az üzemeltető fizetéseképtelenné válik, csődeljárást kezdeményez, csődbe jut, vagy az 1994. áprilisi, 256. sz. norvég rendelet 12. szakaszában említett egyéb helyzet áll elő.

A Közlekedési és Hírközlési Minisztérium azonnali hatállyal megszünteti a szerződést, ha az üzemeltető elveszíti, vagy nem tudja megújítani engedélyét.

Ha az üzemeltető vis maior vagy a hatáskörén kívül eső körülmények miatt egymást követő hat hónap alatt több mint négy hónapban nem tud eleget tenni szerződésben foglalt kötelezettségeinek, a szerződést írásbeli értesítés útján, egy hónapos felmondási idővel bármely fél megszüntetheti.

Ha a Storting egy repülőter bezárása mellett dönt, vagy ha egy repülőteret a Polgári Légiközlekedési Hatóság utasításának eredményeként bezárnak, a felek rendes szerződéses kötelezettségei a repülőter tényleges bezárásának vagy felszámolásának időpontjától szűnnek meg.

Ha az üzemeltető repülőter-bezárásról vagy -felszámolásról első alkalommal történő értesítése és a repülőter tényleges bezárása vagy felszámolása közötti időszak meghaladja az egy évet, az üzemeltető nem jogosult a szerződés megszűnéséből eredő bármiféle pénzügyi veszteség ellentételezésére. Ha az említett időszak kevesebb mint egy év, az üzemeltető jogosult azon pénzügyi állapotának helyreállítására, amelyben a bezárásról vagy felszámolásról történő értesítéstől számított egy év alatti, vagy 2010. március 31-ig (a kettő közül a korábbi időpontig) tartó szolgáltatásnyújtás eredményeként lenne.

Súlyos szerződésszegés esetén a másik fél azonnali hatállyal megszüntetheti a szerződést.